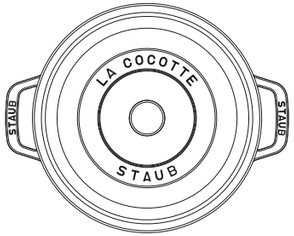
staub
en France



Notice de sécurité
Safety Instructions

Français

Avertissements et consignes de sécurité:

Ustensiles de cuisine en fonte
Afin d'éviter tout risque de brûlure, utilisez toujours une manique ou un gant de protection. Ne posez pas votre récipient encore chaud sur des surfaces non protégées.

Poignées en bois flamme à gaz
Les flammes du brûleur à gaz doivent toujours être ajustées au diamètre de la poêle et ne jamais dépasser sur les côtés, afin d'éviter d'endommager les parois latérales ou les poignées et éventuellement un risque d'incendie. Les poignées longues doivent toujours être placées de manière sécurisée, c'est à-dire ne pas dépasser à l'avant de la table de cuisson, ni être positionnées au-dessus d'une source de chaleur.

English

Warning and safety instructions:

Cast iron cookware
Your STAUB cast iron product including handles and lid knobs can get very hot! To avoid burns, always use with thermal insulated protections (e.g. oven gloves, STAUB silicone handles, etc.).

Wooden handles gaz
To avoid damage to the pan sides and handles and to prevent the risk of fire, gas flames must always be adjusted to the pan's base and never protrude over the sides. Long handles must be safely positioned, i.e. they must never protrude over the front of the cooker, nor over a heat source.

Deutsch

Warn- und Sicherheitshinweise:

Gusseisen Kochgeschirr
Ihr STAUB Gusseisen Produkt inklusive Griffe und Deckelknäufe kann sehr heiß werden! Um Verbrennungen zu vermeiden, bitte stets mit zugelassenem Wärmeschutz (z.B. Ofenhandschuhe, STAUB Silikongriffe etc.) verwenden.

Holzgriffe Gasflamme
Gasflammen müssen immer der Grundfläche der Pfanne angepasst werden und dürfen nie über die Seitenwände der Pfanne hinausbrennen, um Schäden an den Seitenwänden oder Griffen und eine evtl. Brandgefahr zu vermeiden. Lange Handgriffe sollten sicher positioniert werden, d.h. sie sollten nicht über die Vorderseite des Herdes hinausstehen bzw. quer über eine Hitzequelle führen.

Español

Advertencias e indicaciones de seguridad:

Utensilios de cocina de hierro fundido
Tu producto de hierro de STAUB, incluyendo las asas y los pomos, puede calentarse mucho! Para evitar quemaduras, usa siempre protectores (por ejemplo guantes de horno, asas de silicona STAUB, etc).

Mangos de madera y llama de gas
La llama del gas debe ser siempre la adecuada para la base del recipiente. No debe alcanzar nunca los laterales para evitar daños en los lados o en las asas y así evitar el riesgo de incendio. Los mangos largos deben colocarse de forma segura. No deben sobresalir por el lado delantero de la encimera ni quedar cruzados sobre una fuente de calor.

Italiano

Avvertenze e indicazioni di sicurezza:

Pentole in ghisa
La ghisa STAUB, presenta manici e pomello molto caldi. Per evitare bruciature, utilizzare sempre delle protezioni come ad esempio manici in silicone o guanti da Forno. Non collocare i recipienti di cottura ancora caldi su superfici senza adeguate protezioni. Raccomandiamo di usare un sottopentola o una presina. Non posizionare il prodotto ancora caldo sopra oggetti in plastica poiché potrebbe causarne lo scioglimento.

Manici in legno Fiamma del gas
Le fiamme del gas devono sempre essere adeguate alla superficie della base della padella e non devono mai avvolgere le pareti laterali della stessa, al fine di evitare danni alla padella o ai manici e per evitare il rischio di incendio. I manici lunghi devono essere posizionati in maniera sicura, ovvero non devono sporgere anteriormente rispetto al piano di cottura e non devono attraversare alcuna fonte di calore.

Português

Avisos e instruções de segurança:

Utensílios de cozinha de ferro fundido
Seu produto de ferro fundido STAUB, incluindo alças e puxadores, pode ficar muito quente! Para evitar queimaduras, use sempre proteções com isolamento térmico (por exemplo, luvas de forno, alças de silicone STAUB, etc.).

Pegas de madeira Chama de gás
As chamas de gás sempre devem ser ajustadas à base da panela e nunca devem ultrapassar a base para evitar danos a panela e a alça ou um possível risco de incêndio. As alças compridas devem ser colocadas em uma posição segura, ou seja, elas não podem ficar de fora da parte frontal do fogão nem podem estar posicionadas sobre uma fonte de calor.

Nederlands

Waarschuwing en veiligheidsinstructies:

Gietijzeren kookgerei
Uw STAUB gietijzeren product inclusief handgrepen en dekselknoppen kunnen zeer heet worden! Dit gietijzeren STAUB product, inclusief grepen of dekselknop, kan zeer warm worden. Gebruik altijd goedgekeurde hittebescherming (bijv. ovenwanten, STAUB siliconen handgrepen, enz.) om brandwonden te voorkomen.

Houten handgrepen Gasvlam
Gasvlammen moeten altijd gericht zijn op de bodem van de pan en mogen nooit voorbij de zijwanden van de pan branden om schade aan de zijwanden of handgrepen en mogelijk brandgevaar te voorkomen. Lange handgrepen moeten stevig worden geplaatst, d.w.z. ze mogen niet buiten de voorkant van het fornuis uitsteken of over een warmtebron lopen.

日本語

警告と安全に関する指示:

鋳鉄製の調理器具
STAUB の鋳鉄製品は、ハンドルや蓋のノブも含めて非常に熱くなることがあります!火傷を避けるため、承認された耐熱保護具 (オーブン手袋、STAUB シリコンハンドルなど) を常に使用してください。

木製ハンドル ガスの炎
ガスの炎は常に鍋の底に合わせて調整する必要があり、側壁やハンドルの損傷さらには火災の危険を避けるために、炎が決して鍋の側壁を超えないようにしてください。長いハンドルはしっかりと配置する必要があります。つまり、コンロの前面を突き出たり、熱源を横切ったりしないでください。

Svenska

Varningar och säkerhetsanvisningar:

Gjutjärnsgrytor
Din STAUB-gjutjärnsprodukt, inklusive handtag och lockknoppar, kan bli mycket het! För att undvika brännskador ska du alltid använda ett godkänt värmeskydd (t.ex. grytvantar, STAUB:s silikonhandtag etc.).

Trähandtag Gaslåga
Gaslågor måste alltid justeras till kastrullens botten och får aldrig brinna utanför kastrullens sidoväggar för att undvika skador på sidoväggar eller handtag och en eventuell brandrisk. Långa handtag ska placeras på ett säkert sätt, dvs. de får inte sticka ut utanför spisens front eller löpa över en värmekälla.

Dansk

Advarsels- og sikkerhedshenvisninger:

Køkkengrej af støbejern
Dit STAUB-støbejernsprodukt inklusive greb og lågknopper kan blive meget varme! For at undgå forbrændinger skal du altid bruge godkendt varmebeskyttelse (fx grillhandsker, STAUB silikonegreb etc.).

Trægreb og gasflammer
Gasflammer skal altid justeres i forhold til pandens varmeflade og må aldrig brænde ud over pandens sidevægge for at undgå at beskadige sidevægge eller greb samt undgå en eventuel brandfare. Lange greb skal positioneres sikkert – det vil sige, at de ikke må gå ud over ovnens frontside eller rage ind over en varmekilde.

Suomi

Varoitukset ja turvallisuusohjeet:

Valurautaiset keittiövälineet
STAUB-valurautainen tuotteesi, mukaan lukien kahvat ja kannen nupit, voi kuumentua hyvin kuumaksi! Palovammojen välttämiseksi käytä aina hyväksyttyä lämpösuojaa (esim. uunikäsineitä, STAUB-silikonikahvoja jne.).

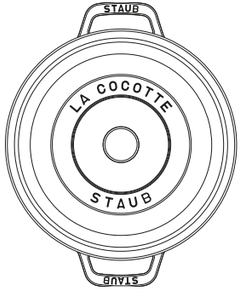
Puiset kahvat Kaasuliekki
Kaasuliekki on aina sovitettava kattilan pohjan mukaisesti eikä se saa koskaan palaa kattilan sivuseinien yli, jotta vältetään sivuseinien tai kahvojen vaurioituminen ja mahdollinen tulipalovaara. Pitkät kahvat on sijoitettava turvallisesti, eli ne eivät saa työntyä lieden etuosan ulkopuolelle eivätkä mennä lämmönlähteen yli.

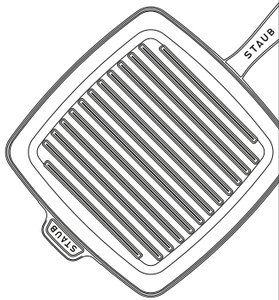
Polski

Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa:

Naczynia żeliwne
Produkt żeliwny STAUB, w tym uchwyty i gałki pokrywy, może się bardzo nagrzewać! Aby uniknąć oparzeń, należy zawsze używać atestowanych środków ochrony termicznej (np. rękawice kuchenne, silikonowe uchwyty STAUB itp.).

Drewniane uchwyty, płomień gazowy
Płomień gazowy musi być zawsze dostosowany do dna patelni i nigdy nie może palić się poza bocznymi ściankami patelni, aby uniknąć uszkodzenia ścian bocznych lub uchwytów i potencjalnego zagrożenia pożarowego. Długie uchwyty powinny być umieszczone bezpiecznie, tzn. nie powinny wystawać poza przód pieca ani przechodzić nad źródłem ciepła.





Plus d'informations
More information
www.zwilling.com

Membre du groupe ZWILLING
Member of the ZWILLING Group

8006953 – 07/25 – ZWILLING J.A. Henckels AG – Gruenewalder Str. 14-22 42657 Solingen – GERMANY

Ελληνικά

Προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας:

Σκεύη κουζίνας από χυτοσίδηρο
Το προϊόν STAUB από χυτοσίδηρο συμπεριλαμβανομένων των λαβών και των λαβών καπακιού μπορεί να ζεσταθεί πολύ! Για να αποφύγετε εγκαύματα, χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένη θερμοπροστασία (π.χ. γάντια φούρνου, λαβές σιλικόνης STAUB κ.λπ.).

Ξύλινες λαβές Φλόγα αερίου
Οι φλόγες αερίου πρέπει πάντα να προσαρμόζονται στη βάση του τηγανιού και δεν πρέπει ποτέ να ξεφεύγουν από τα πλευρικά τοιχώματα του τηγανιού, ώστε να αποφευχθεί ζημιά στα πλευρικά τοιχώματα ή στις λαβές καθώς και πιθανός κίνδυνος πυρκαγιάς. Οι μακριές λαβές πρέπει να τοποθετούνται με ασφάλεια, δηλαδή δεν πρέπει να προεξέχουν από το μπροστινό μέρος της εστίας ή να περνούν πάνω από μια πηγή θερμότητας.

中文

警告和安全说明：

铸铁炊具
包括手柄和盖子旋钮在内的 STAUB 铸铁产品可能会变得非常热！为避免烫伤，请务必使用经批准的隔热器具（例如烤箱手套、STAUB 硅胶手柄等）。

木制手柄燃气火焰
燃气火焰必须始终调整到平底锅底部，绝不能烧到锅的侧壁以外的地方，以免损坏侧壁或手柄以及可能造成火灾风险。长手柄应安全放置，即不应突出到炉子正面以外或横穿热源。

Български

Предупредителни указания и указания за безопасност:

Чугунени съдове за готвене
Вашият чугунен продукт STAUB, включително дръжките и копчетата на капака, могат да се нагорещят много! За да избегнете изгаряния, моля, винаги използвайте одобрена защита от топлина (напр. кухненски ръкавици, силиконови дръжки STAUB и др.).

Дървени дръжки, газов пламък
Газовият пламък винаги трябва да се адаптира към основата на тигана и никога не трябва да гори извън страничните стени на тигана, за да се избегнат повреди на страничните стени или на дръжките и евентуална опасност от пожар. Дългите ръкохватки трябва да се позиционират безопасно, което означава, че не трябва да стърчат извън предната страна на готварската печка или да пресичат източник на топлина.

Hrvatski

Upozorenja i sigurnosne upute:

Posuđe od lijevanog željeza
Vaš proizvod od lijevanog željeza STAUB, uključujući ručke i gumbe poklopca, može postati jako vruć! Kako biste izbjegli opekline, uvijek upotrebljavajte odobrenu zaštitu od topline (npr. rukavice za pećnicu, silikonske ručke STAUB itd.).

Drvene ručke na plinskom plamenu
Plinski plamen uvijek mora biti prilagođen dnu posude i nikada ne smije gorjeti izvan bočnih stijenki posude kako bi se izbjegli oštećenje bočnih stijenki ili ručki i moguća opasnost od požara. Dugačke ručke moraju biti sigurno postavljene, tj. ne smiju stršati preko prednje strane peći niti prelaziti preko izvora topline.

Česky

Varování a bezpečnostní pokyny:

Litinové nádobí
Váš litinový výrobek STAUB včetně rukojetí a knoflíků víka může být velmi horký! Abyste předešli popáleninám, vždy používejte schválenou tepelnou ochranu (např. rukavice do trouby, silikonové rukojeti STAUB atd.).

Dřevěné rukojeti Plameny plynu
Plameny plynu musí být vždy nastaveny na dno pánve a nikdy nesmí hořet mimo boční stěny pánve, aby nedošlo k poškození bočních stěn nebo rukojetí a k možnému nebezpečí požáru. Dlouhé rukojeti by měly být umístěny bezpečně, tj. neměly by vyčnívat z přední části sporáku nebo přesahovat zdroj tepla.

Romana

Indicații de avertizare și siguranță:

Vase de gătit din fontă
Produsul dvs. din fontă STAUB, inclusiv mânerele și butoanele capacului, se poate încălzi foarte tare! Pentru a evita arsurile, vă rugăm să utilizați întotdeauna protecție termică aprobată (de exemplu, mănuși de cuptor, mânere din silicon STAUB etc.).

Mânere din lemn Flacără cu gaz
Flăcările de gaz trebuie să fie întotdeauna ajustate la baza tigăii și nu trebuie să ardă niciodată dincolo de pereții laterali ai tigăii pentru a evita deteriorarea pereților laterali sau a mânerelor și un posibil pericol de incendiu. Mânerele lungi trebuie să fie poziționate în siguranță, adică nu trebuie să iasă din fața aragazului sau să treacă peste o sursă de căldură.

Slovensky

Výstražné a bezpečnostné pokyny:

Liatinové riady
Váš liatinový výrobok STAUB vrátane rukovätí a úchytky veka sa môže veľmi zahriať! Aby ste sa vyhli popáleninám, vždy používajte schválenú tepelnú ochranu (napr. kuchynské rukavice, silikónové rukoväte STAUB atď.).

Drevené rukoväte Plynový plameň
Plynové plamene musia byť vždy nastavené tak, aby smerovali na dno panvice a nikdy nesmú horieť za bočnými stenami panvice, aby nedošlo k poškodeniu bočných stien alebo rukovätí a k možnému nebezpečenstvu požiaru. Dlhé rukoväte by mali byť umiestnené bezpečne, t. j. nemali by presahovať prednú časť sporáka alebo križovať sa so zdrojom tepla.

Slovenski

Opozorila in varnostna navodila:

Lite železo posode
Vaš izdelek iz litega železa STAUB, vključno z ročaji in gumbi pokrova, se lahko zelo segreje! Da bi se izognili opeklinam, vedno uporabljajte odobreno toplotno zaščito (npr. gospodinjske rokavice, silikonski ročaji STAUB itd.).

Leseni ročaji in plamen plinskega gorilnika
Plamen plinskega gorilnika mora biti vedno prilagojen dnu posode in nikoli ne sme segati čez stranske stene posode, da se izognete poškodbam stranskih sten ali ročajev in morebitni nevarnosti požara. Dolgi ročaji morajo biti varno nameščeni, tj. ne smejo segati čez sprednji del štedilnika ali čez vir toplote.

Magyar

Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók:

Öntöttvas edények
STAUB öntöttvas terméke, beleértve a fogantyúkat és a fedőgombokat, nagyon felforrósodhat! Az égési sérülések elkerülése érdekében kérjük, mindig jóváhagyott hővédelemmel használja (pl. sütőkesztyű, STAUB szilikon fogantyúk stb.).

Fafogantyúk Gázláng
A gázlángokat mindig az edény aljához kell igazítani, és soha nem éghetnek túl az edény oldalfalain, hogy elkerüljék az oldalfalak vagy fogantyúk károsodását és az esetleges tűzveszélyt. A hosszú fogantyúkat biztonságosan kell elhelyezni, azaz nem nyúlhatnak túl a tűzhely elején, és nem vezethetnek át a hőforráson.

Lietuvių

Įspėjimai ir saugos nurodymai:

Ketaus virtuvės indai
Jūsų STAUB gaminys iš ketaus, įskaitant rankenas ir dangčių rankenėles, gali labai įkaisti! Kad išvengtumėte nudegimų, visada naudokite leidžiamą naudoti apsaugą nuo karščio (pvz., orkaitės pirštines, STAUB silikonines rankenas ir pan.).

Medinės rankenos Dujų liepsna
Dujų liepsna visada turi būti nukreipta į keptuvės pagrindą ir niekada neturi apimti šonines keptuvės sieneles, kad būtų išvengta šoninių sienelių ar rankenų pažeidimų ir galimo gaisro pavojaus. Ilgų rankenų padėtis turi būti saugi, t. y. jos neturi išsikišti už viryklės priekinės dalies ar laikomos virš šilumos šaltinį.

Latviski

Brīdinājumi un drošības norādījumi:

Čuguna virtuves piederumi
Jūsu STAUB čuguna izstrādājums, ieskaitot rokturus un vāku pogas, var spēcīgi sakarst! Lai izvairītos no apdegumiem, vienmēr izmantojiet apstiprinātus līdzekļus aizsardzībai pret karstumu (piemēram, virtuves cimdus, STAUB silikona rokturus u. c.).

Koka rokturi Gāzes liesma
Gāzes liesmas vienmēr jāpielāgo pannas pamatnes lielumam, un tās nekad nedrīkst sniegties ārpus pannas sānu sieniņām, lai izvairītos no sānu sienu vai rokturu bojājumiem un iespējamas ugunsbīstamības. Gariem rokturiem jābūt droši novietotiem, t. i., tie nedrīkst izvirzīties ārpus plīts priekšpuses vai atrasties virs siltuma avota.

Русский

Предупреждения и указания по технике безопасности:

Чугунная посуда
Ваше чугунное изделие STAUB (включая ручки самого изделия и ручки крышек) может сильно нагреваться. Чтобы избежать ожогов всегда используйте термоустойчивые сред-ства защиты (прихватки-рукавицы, силиконо-вые ручки STAUB и т.д.)

Деревянные ручки Газовое пламя
Пламя газовой плиты должно касаться только основания сковороды и не выходить за его пределы, чтобы не повредить боковые стенки и ручки, а также чтобы предотвратить вероятность пожара. Длинные ручки должны находиться в безопасном положении, т.е. не выступать над конфорками.

Türkçe

Uyarılar ve Güvenlik Talimatları:

Dökme demir mutfak eşyaları
Kulplar ve kapak düğmeleri dahil STAUB dökme demir ürününüz çok ısınabilir! Yanıkları önlemek için lütfen her zaman onaylı ısı koruması kullanın (örn. fırın eldivenleri, STAUB silikon saplar vb.).

Ahşap Kulplar Gaz Alevi
Gaz alevleri her zaman tavanın tabanına ayarlanmalı ve yan duvarların veya kulpların hasar görmesini ve olası bir yangın tehlikesini önlemek için asla tavanın yan duvarlarını aşacak biçimde yanmamalıdır. Uzun kulplar güvenli bir şekilde yerleştirilmelidir, yani ocağın önünden dışarı çıkmamalı veya bir ısı kaynağının üzerinden geçmemelidir.

Eesti

Hoiatused ja ohutusjuhised:

Valurauast köögitarbed
Teie malmtoode STAUB koos käepidemete ja kaanenuppudega võib väga kuumaks minna! Põletuste vältimiseks palume alati kasutada koos tunnustatud termokaitsega (nt pajakindad, silikoonkäepidemed STAUB jne).

Puidust käepidemed Gaasileek
Gaasileeki tuleb alati kohandada vastavalt panni põhjale ja see ei tohi kunagi ulatuda üle panni külgseinte, et vältida külgseinte või käepidemete kahjustamist ja võimalikku tuleohtu. Pikad käepidemed peavad olema turvalisselt paigutatud, st need ei tohiks ulatuda üle pliidi esikülje kaugemale ega risti üle kuumaallika.

FABRIQUÉ EN FRANCE • MADE IN FRANCE • FABRIQUÉ EN FRANCE • MADE IN FRANCE •

staub